

## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

### Pueblo Mapuche

#### Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

#### Contenido cultural

Los relatos orales son una de las formas en que se fundamenta el proceso de transmisión de conocimientos en la cultura mapuche. Entre ellos se encuentran los **piam**. Estos son historias que se han transmitido de generación en generación. A diferencia de los **epew**, los **piam** se dice que están basados en hechos reales, no obstante, en el relato, la persona que narra señala que ocurrió, pero él o ella no lo presencié. Por ejemplo: **kuyfi mele pu fütxake filu weychan ürkeygu piam** antiguamente se dice que dos grandes culebras se enfrentaron en una batalla. Así, el término **piam** podría traducirse como “dicen” o “se dice”.

Ejemplo de **piam**:

#### Piam Txoflu Ruka

Hubo un tiempo en que todos seres de la naturaleza, como el **antü**, **küyenh**, el **ko**, los **aliwen**, los **kulliñ**, los **che**, las **wagülen**, todos eran hermanos y vivían en una casa con su papá y su mamá.

Un día, el **chaw** y la **ñuke** decidieron salir, y les dijeron a los **lamgenwen** que se portaran bien. Sin embargo, apenas se quedaron solos, los **lamgenwen** comenzaron a discutir y pelear. Y a medida que avanzaba la discusión el **kützal** de la **ruka** comenzaba a crecer, y llegó a un punto que la discusión era tan fuerte, que **txoflu ti ruka** la casa explotó-.

Todos los hermanos se dispersaron, y como en un **reñmawen**, todos debemos ayudar en nuestras **ruka**, al llegar, los padres les dijeron a sus **püchikeche**, que cada uno deberá seguir ayudando desde donde se encuentran ahora. Por ejemplo, el **antü** deberá seguir enviando calor, los **aliwen** ayudando con oxígeno y cuidando el **ko**; **küyenh** debía seguir regulando las lluvias. Y a las personas le dejaron la responsabilidad de mantener el orden en todos los hermanos, que ninguno se enojara, sino que trabajaran juntos y en armonía. Es por eso, las personas debemos hacer **llepun**, **gillatun**, **gillañmawun**.



### TXOFLU RUKA PIAM

Kuyfi piam itxo fill mogen lamgenwen reke mülerkefuygün, anthü, küyenh, ko aliwen, kulliñ, che, wagülen, kom lamgenwengefuy egün, ñi ñuke egu ñi chaw kiñe ruka mew mülerkefuygün.

Kiñe anthü piam, pu gen choyün txiparkey, fey küme gülhamturkefi ñi pu choyün, ñi kellüwal egün. Welu, ella txipalu ñi chaw ka ñi ñuke egu yafkatxiparkeygün pu lamgenwen, ñochikechi amulürkeygün ñi wafkawün, ñi illkütwün, ka femgechi txemkülerpurkey kütal, femgechi txofürkey ti ruka kewatxipalu pu lamgenwen.

Kom pu lamgenwen püzümürkeygün piam, welu pu relmawen kay kom kellüwkeygün ruka mew, fey mew püwtulu pu gen choyün, eymün müley tamün amulnieal tamün küzaw, tamün kelluntukuwal chew tamün püwün mew. Anthü niey ñi eñumtukuleal mapu, pu aliwen nieygün ñi kelluntukuwal ñi nheyenal ta che, ka ñi kuñiwtukunieal ta ko; küyenh niey ñi zapillnierpual mawün. Pu che kay, elugerkey ka kiñe küzaw, ñi kümelerpual kom pu lamgenwen, ñi wiño wafkanoal egün, ñi kiñeñ txür küzawkülerpual. Femgechi pu che, kom inchiñ nieyiñ tayiñ wütxampüramal gillañmawün.

Como se plantea anteriormente, los conocimientos en la cultura mapuche en particular suelen ser transmitidos de generación en generación. Lo mismo ocurre en otras culturas, donde puede observarse que existen conocimientos, habilidades u oficios que son aprendidos y practicados por las nuevas generaciones.

En la cultura mapuche, desde tiempos ancestrales, una de las preocupaciones ha sido mantener la imagen de la familia, es por lo que, el **gülhamtuwün**, se les aconseja a los niños, niñas y jóvenes, para que se formen con valores y principios propios del mapuche **rakizuum**. Lo anterior, trasciende a las culturas, puesto que en todas se enseñan valores.

Así también, las habilidades, prácticas, y otros conocimientos propios también son transmitidos toda vez que, los niños, niñas y jóvenes desde pequeños socializan en dicho contexto, desde pequeños juegan a imitar el trabajo que realizan en sus hogares, y con el tiempo dichas prácticas caracterizan a una determinada familia.

En este ejercicio de conocer, de transmitir conocimientos a las nuevas generaciones, se releva que la cultura mapuche desde siempre ha sabido complementarse con la naturaleza, es por ello que las prendas de vestir eran confeccionadas con recursos naturales. Las ovejas de las cuales se extrae la lana, la cual pasa por el lavado, escarmenado y posteriormente al hilado; las cortezas, hojas, raíces de diversas plantas de las cuales se obtienen colores; personas con habilidades y



conocimientos especiales urden los hilos para tejer prendas con diseños o sin ellos.

En la actualidad, todo ello constituye un conocimiento único, forma parte del patrimonio cultural del pueblo mapuche, toda vez que el vertiginoso ritmo de introducción de prendas confeccionadas de manera industrial ha predominado en desmedro a las prácticas de elaborar una prenda dedicada especialmente para alguien, como ocurría antiguamente.

